



EG - Genehmigung

EC - Type - Approval - Certificate

**EU-Personenschutzbügel 60 mm /
Pedestrian Protection Guard 60 mm
Antec-Nr. 1974013**

für / for

**SsangYong Rexton Modell 2006
EG-BE-Nr. e4*2001/116*0060**



**Typengenehmigungsnummer /
Typ-approval-No:**

e1*2005/66*0030*00

Genehmigungszeichen / Approval sign:

e1 01*0030

Einschränkungen:

Certificate only valid without chassis-sided changes (lowering-/highering)
Zertifikat nur gültig ohne fahrwerksseitige Änderungen (Tiefer-/Höherlegung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Mitteilung über

- die Erteilung der Typgenehmigung

für ein Frontschutzsystem als selbstständige technische Einheit gemäß der Richtlinie 2005/66/EG.

Communication concerning the

- type-approval

of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC.

Typgenehmigungsnummer: **e1*2005/66*0030*00**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

entfällt

not applicable

ABSCHNITT I

SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):

Make (trade name of manufacturer):

ANTEC

0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):

Type and general commercial description(s):

Typ – type:

197



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00

Approval No.:

<u>In den Ausführungen - variants:</u>	
1974013:	EU-Personenschutzbügel 60
1975013:	EU-Personenschutzbügel 60
1974113:	EU-Personenschutzbügel 70
1975113:	EU-Personenschutzbügel 70
1974314:	Unterfahrschutzblech (optional)
1974017:	Spoilerschutzrohr 60
1975017:	Spoilerschutzrohr 60
1974214:	Unterfahrschutz 42 (optional)
1975214:	Unterfahrschutz 42 (optional)
1974041:	Querrohr 42 (optional)
1975041:	Querrohr 42 (optional)

0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Frontschutzsystem vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the frontal protection system:
197????

0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Auf dem Typschild - on the label

0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
**Antec Fahrzeugtechnik GmbH
DE-82266 Inning**

0.7. Lage und Anbringungsart des EG-Typgenehmigungszeichens:
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:
**Ausführungen - variants 1974013, 1975013, 1974113 und 1975113:
Auf dem Typenschild durch Beizung oder Laserbeschriftung am linken Fuß –
On the type label by etching or laser engraving on the left pod**

**Ausführungen - variants 1974314:
Auf dem Typenschild durch Beizung oder Laserbeschriftung auf der Unterseite –
On the type label by etching or laser engraving on the underside**

**Ausführungen - variants 1974017, 1975017, 1974041 und 1975041:
Auf dem Typenschild durch Beizung oder Laserbeschriftung am linken Rohrende
On the type label by etching or laser engraving on the left end of the tube**

**Ausführungen - variants 1974214 und 1975214:
Auf dem Typenschild durch Beizung oder Laserbeschriftung am linken Rohr –
On the type label by etching or laser engraving on the left tube**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00
Approval No.:

0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Antec Fahrzeugtechnik GmbH
DE-82266 Inning

Ototek Metal Isleme, Sanayi ve Ticaret A.S.
TR-59500 Cerkezköy-Tekirdag

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben:
Additional information:
siehe Anlage
see addendum
2. Für die Durchführung der Prüfungen verantwortlicher technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching
3. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
20.02.2007
4. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
06-01470-CP-GBM
5. (Gegebenenfalls) Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see addendum



Kraftfahrt-Bundesamt

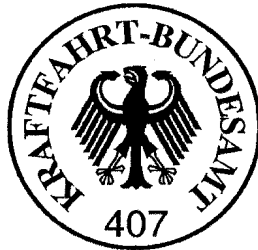
DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00
Approval No.:

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **05.03.2007**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Hansen)



9. Ein Inhaltsverzeichnis der bei der Genehmigungsbehörde hinterlegten und auf Anfrage erhältlichen Beschreibungsunterlagen ist beigefügt.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.
1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen
Addendum to the EC type-approval certificate
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage Addendum

zum EG Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*2005/66*0030*00**
betreffend die Typgenehmigung eines Frontschutzsystems gemäß der Richtlinie 2005/66/EG
to EC type-approval certificate No. **e1*2005/66*0030*00**
concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive
2005/66/EC

1. Zusätzliche Angaben
Additional information
 - 1.1. Befestigungsverfahren:
Method of attachment:
siehe Teilbeschreibungsbogen Nr. 197 vom 22.01.2007
see description document
 - 1.2. Montage- und Anbauanleitungen:
Assembly and mounting instructions:
siehe Montageanleitungen SsangYong Rexton ab Modell 2006 vom 19.10.2006
bzw. vom 25.10.2006 für die Ausführungen 1974214 und 1975214
see assembly instructions
 - 1.3. Liste der Fahrzeuge, an die das Frontschutzsystem angebaut werden kann, Ein-
schränkungen hinsichtlich der Verwendung und notwendige Bedingungen für den
Anbau:
List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage
restrictions and necessary conditions for fitting:

Fahrzeughersteller - manufacturer of vehicle	Fahrzeugtyp type of vehicle	Handelsbezeichnung commercial description	EG-BE-Nr.
Ssangyong Motor Company Kyungki-do, Korea	RJ	Ssangyong Rexton	e4*2001/116*0060*..

2. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt - not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00

Approval No.:

3. Ergebnisse der Prüfungen nach Anhang I Nummer 3:

Annex I, paragraph 3, test results:

3.1.1.1.1

Ausführung – variant: 1974013 EU-Personenschutzbügel 60					
Nr.	Speed [m/s]	Test-punkt [mm]	Beugewinkel [°] (max. 26°)	Scherverschiebung [mm] (max. 7,5 mm)	Beschleunigung am Schienbein [g] (max. 250 g)
1	11,1	350 rechts	8,3	3,0	193
2a)	11,1	200 rechts	8,3	3,1	217
3b)	11,1	200 rechts	16,1	2,5	210
4b)	11,1	Mittig	12,4	3,8	187
5c)	11,1	40 links	11,2	3,6	172
Ausführung – variant: 1974113 EU-Personenschutzbügel 70					
6	11,0	200 links	11,8	3,0	192
7	11,0	370 links	16,8	4,0	190
8a)	11,1	Mittig	8,6	3,8	171
9b)	11,1	200 links	7,5	5,1	119
10c)	11,1	40 links	11,4	3,7	168

Bemerkungen:

Remarks:

- a) Ausführung – variant 1974041 (mit Querrohr 42)
- b) Ausführung – variant 1974241 (mit Unterfahrschutz 42)
- c) Ausführung – variant 1974341 (mit Unterfahrschutzblech)

Ausführung – variant: 1974017 EU-Spoilerschutzrohr 60					
Nr.	Speed [m/s]	Test-punkt [mm]	Beugewinkel [°] (max. 26°)	Scherverschiebung [mm] (max. 7,5 mm)	Beschleunigung am Schienbein [g] (max. 250 g)
1	11,0	150 rechts	15,6	3,2	224
2	11,1	350 rechts	1,7	3,9	222
3	11,1	mittig	14,7	3,8	243



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*2005/66*0030*00**
To EC type-approval certificate No.:

Ausgabedatum: **05.03.2007**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
197

Datum:
Date:
22.01.2007

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
06-01470-CP-GBM

Datum:
Date:
20.02.2007

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

e1

01*0030

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrunde liegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*2005/66*0030*00
Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**